

No. 52679. Canada and Sri Lanka

GENERAL AGREEMENT ON
DEVELOPMENT COOPERATION
BETWEEN THE GOVERNMENT OF
CANADA AND THE GOVERNMENT OF
THE DEMOCRATIC SOCIALIST
REPUBLIC OF SRI LANKA. COLOMBO,
28 OCTOBER 1992

EXCHANGE OF DIPLOMATIC NOTES MAKING
CORRECTIONS TO THE GENERAL
AGREEMENT ON DEVELOPMENT
COOPERATION BETWEEN THE GOVERNMENT
OF CANADA AND THE GOVERNMENT OF THE
DEMOCRATIC SOCIALIST REPUBLIC OF SRI
LANKA. OTTAWA, 23 JANUARY 2006 AND
27 JUNE 2006*

Entry into force: 27 June 2006

Authentic text: English

**Registration with the Secretariat of the
United Nations:** Canada, 13 May 2015

**No UNTS volume number has yet been determined for this record. The Text(s) reproduced below, if attached, are the authentic texts of the agreement /action attachment as submitted for registration and publication to the Secretariat. For ease of reference they were sequentially paginated. Translations, if attached, are not final and are provided for information only.*

Nº 52679. Canada et Sri Lanka

ACCORD GÉNÉRAL SUR LA
COOPÉRATION AU DÉVELOPPEMENT
ENTRE LE GOUVERNEMENT DU
CANADA ET LE GOUVERNEMENT DE
LA RÉPUBLIQUE SOCIALISTE
DÉMOCRATIQUE DE SRI LANKA.
COLOMBO, 28 OCTOBRE 1992

ÉCHANGE DE NOTES DIPLOMATIQUES
PORTANT DES CORRECTIONS À L'ACCORD
GÉNÉRAL SUR LA COOPÉRATION AU
DÉVELOPPEMENT ENTRE LE
GOUVERNEMENT DU CANADA ET LE
GOUVERNEMENT DE LA RÉPUBLIQUE
SOCIALISTE DÉMOCRATIQUE DE SRI LANKA.
OTTAWA, 23 JANVIER 2006 ET 27 JUIN
2006*

Entrée en vigueur : 27 juin 2006

Texte authentique : anglais

**Enregistrement auprès du Secrétariat des
Nations Unies :** Canada, 13 mai 2015

**Le numéro de volume RTNU n'a pas encore été établi pour ce dossier. Les textes reproduits ci-dessous, s'ils sont disponibles, sont les textes authentiques de l'accord/pièce jointe d'action tel que soumises pour l'enregistrement et publication au Secrétariat. Pour référence, ils ont été présentés sous forme de la pagination consécutive. Les traductions, s'ils sont inclus, ne sont pas en form finale et sont fournies uniquement à titre d'information.*

|

Department of Foreign Affairs
and International Trade

Ministère des Affaires étrangères
et du Commerce international

Note No. JLAB0006

The Department of Foreign Affairs and International Trade presents its compliments to the High Commission of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka and has the honour to refer to the General Agreement on Development Cooperation between the Government of Canada and the Government of the Democratic Socialist Republic of Sri Lanka, signed at Colombo on 28 October 1992.

While reviewing its treaty files, the Department has noted that a discrepancy exists between articles XVII of the English and French versions of the Agreement. While the English version states that the Agreement shall enter into force following an Exchange of Notes, the French version states that the Agreement shall enter into force on signature i.e. 28 October 1992.

As The Government of Canada would like to resolve this issue and bring the Agreement into force as quickly as possible, the Department proposes to apply the entry into force provision contained in the French version of the Agreement, as this provisions declares that the Agreement shall come into force on the date of its signature (Art. XVII). This would bring the Agreement into force on October 28, 1992. The Department also proposes to correct the English version of the Agreement and bring it in conformity with the French version of the Agreement. The opening line of Article XVII of the Agreement would now read: "This Agreement shall enter into force upon signature, and shall remain in force ...":